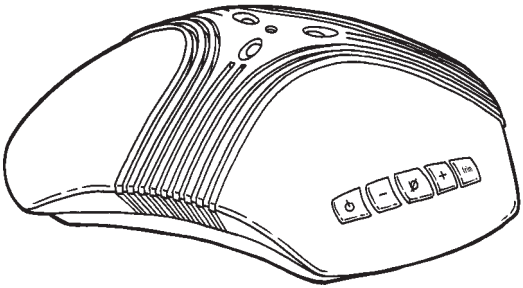
KONFTEL

User guide

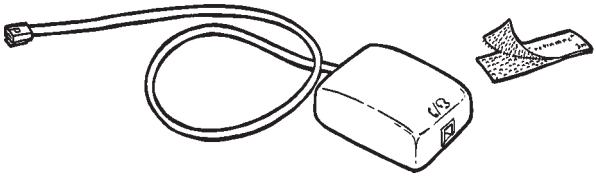
Conference unit Konftel 50

Deutsch I English I Español I Français I Italiano I Svenska

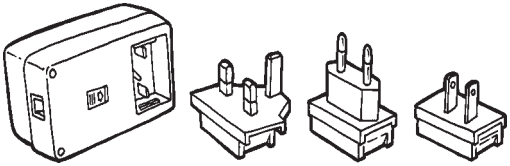
Intelligent communications



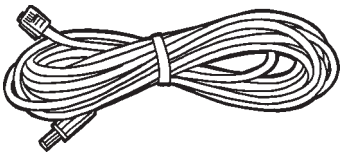
Konftel 50
Art. n° 910101040



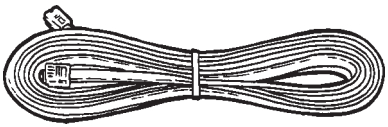
Boîtier de commutation
avec câble de 0,5 m
Art. n° 900101042



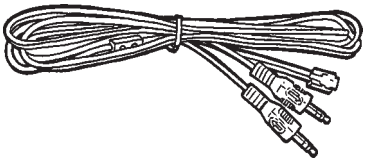
Transformateur
Art. n° 900102056 (Universel)
ou 90102026 (Europe)
826102026 (GB)
900102048 (AUS)



Câble de connexion alimentation, 6 m
Art. n° 900103355



Câble de connexion téléphone, 3 m
Art. n° 900103316



Câble de connexion PC, 1,5 m
Art. n° 900103318

Connexion au téléphone 2
Réglage du volume du téléphone ... 3

Appel 4

Fonction discrétion 5

Ajustage 5

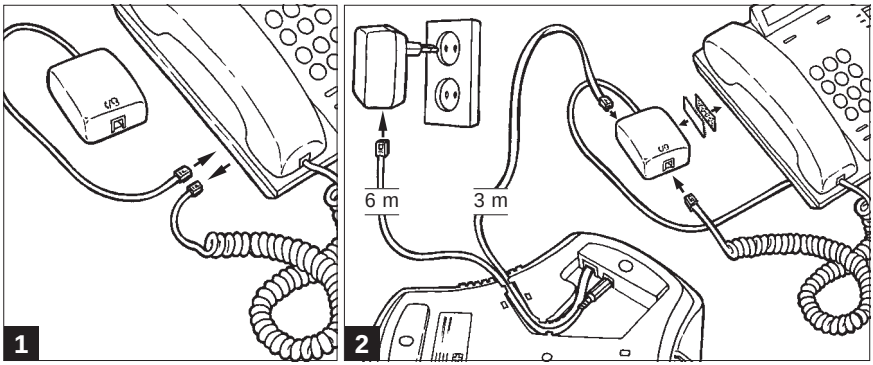
Connexion à un PC 6
Réglage du volume sur PC 7
Appel 8

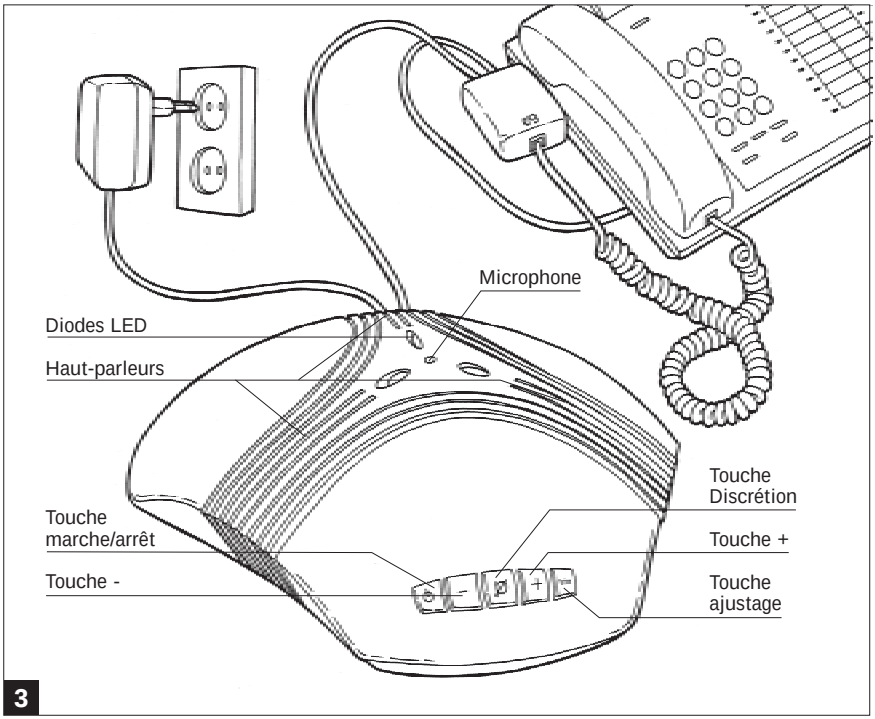
Dépistage des pannes 9

Accessoires 10

Caractéristiques techniques 11

Utiliser exclusivement un transformateur de marque Helms-Man DEN4824129 ou DBN4824129 (UK).





IMPORTANT

Le volume du microphone doit être réglé lors de l'installation. Voir page suivante.

Décrochez, établissez une communication et posez le combiner.

Activez la fonction haut-parleur en allumant le Konftel 50.

Réglage du volume des haut-parleurs
Réglez le volume des haut-parleurs à l'aide des touches - et +. Remarque: la commande de volume du téléphone influence le volume des haut-parleurs du Konftel 50.

Réglage du volume du microphone
Enfoncez la touche discrétion environ 3 secondes jusqu'à ce les diodes clignotent et qu'une tonalité ininterrompue se fasse entendre. Appuyez sur – ou + pour régler le volume du microphone.

Parlez d'une voix normale. Votre correspondant pourra vous demander d'augmenter ou de diminuer le volume. Modifiez le volume par incréments (un niveau à la fois).

Appuyez sur la touche discrétion lorsque vous avez terminé le réglage du volume.

Le réglage du volume est sauvegardé en cas de panne de courant.

et

Appeler
Décrochez, établissez une communication et posez le combiné.

Activez la fonction haut-parleur en allumant le Konftel 50.

et

Pour mettre fin à la communication, raccrochez le combiné et éteignez le Konftel 50.

et

Répondre à un appel
Lorsque le téléphone sonne, décrochez et passez en mode haut-parleur en allumant le Konftel 50. Posez le combiné.

Par courtoisie, informez votre interlocuteur que l'appel est en mode conférence.

Permuter entre mode combiné et mode conférence
Vous pouvez à tout moment passer en mode combiné en éteignant le Konftel 50.

Fonction discrétion

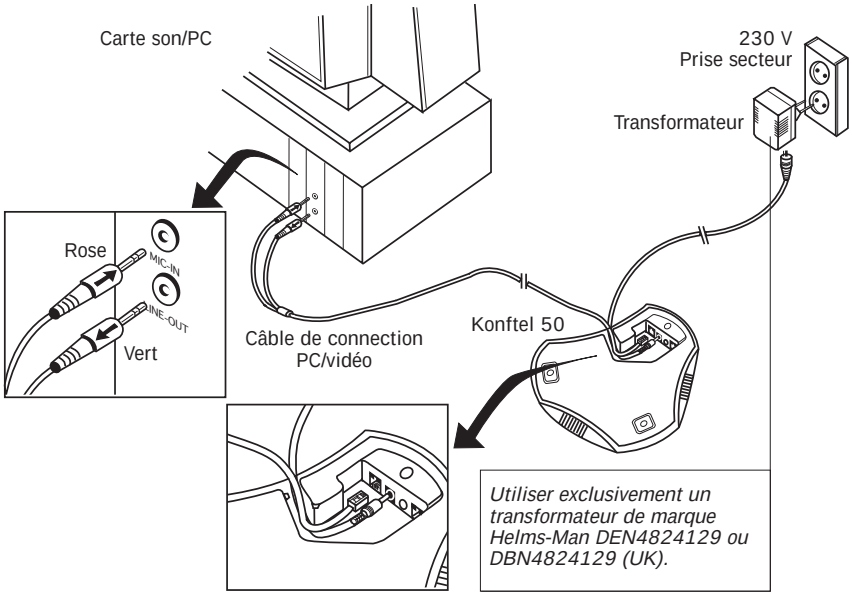
Permet de couper le microphone. Les diodes passent du vert au rouge. Votre correspondant ne peut plus entendre ce que vous dites. Appuyez à nouveau sur la touche pour activer le microphone.

Ajustage automatique

Konftel 50 possède une fonction d'ajustage automatique pour éliminer l'écho lorsqu'il est sous tension. Il détecte les changements acoustiques du local et adapte ses réglages durant la communication.

Ajustage manuel

Konftel 50 peut être réglé manuellement à tout moment pour éliminer l'écho. Appuyez sur la touche « trim ». Une brève tonalité se fait entendre.



Connexion à un PC

Le Konftel 50 se connecte à la carte son d'un PC ou Mac comme illustré.

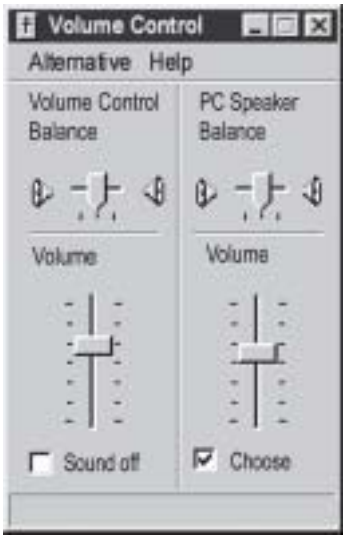
Remarque: Pour une communication en duplex intégral, vous devez posséder une carte son appropriée.

Effectuer la connexion dans l'ordre suivant:

1. Connectez le Konftel 50 à la carte son à l'aide du câble Y fourni.
   Si la carte son n'a pas de prise d'entrée MIC, utiliser la prise LINE IN.

LINE OUT ..... OUT ..... FLÈCHE VERTE
LINE IN ..... IN ..... FLÈCHE BLEUE
MIC IN ..... IN ..... FLÈCHE ROSE

2. Connectez le Konftel 50 au transformateur. Branchez le transformateur sur la prise de courant.

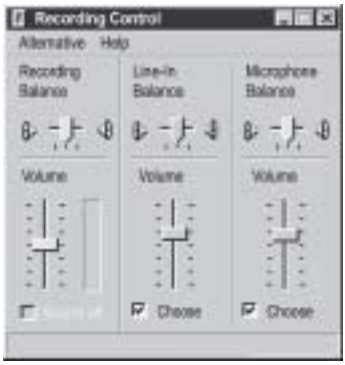


Réglage du volume des haut-parleurs
Le Konftel 50 possède un réglage du volume par défaut qu'il est conseillé de conserver lors du réglage du volume avec la fonction Microsoft du PC.
Sélectionnez le réglage du volume à partir du menu Démarrer:
Démarrer>Programmes>Accessoires> Multimédia>Contrôle du volume.

Réglage du volume des haut-parleurs
Sélectionner Options>Propriétés>Lecture.

Réglez le volume de la sortie line-out (ou haut-parleurs PC).

Le volume peut être réglé sur le Konftel 50 si nécessaire.



Réglage du volume du microphone
Sélectionner Options>Propriétés>Enregistrement.

Réglez le volume de l'entrée MIC-IN (ou LINE-IN).

Le volume du microphone peut être réglé sur le Konftel 50 si nécessaire.Voir Réglage du volume du téléphone.

Voici comment établir une communication via PC.
Remarque: tenir compte de variations éventuelles en fonction des logiciels et ordinateurs utilisés.

Appel via PC

Allumez le Konftel 50 pour activer la fonction haut-parleur.

Etablissez la communication avec le PC.

Pour mettre fin à la communication, mettez fin à l'appel sur PC et éteignez le Konftel 50.

Appel entrant

Allumez le Konftel 50 pour activer la fonction haut-parleur.

Répondez avec le PC.

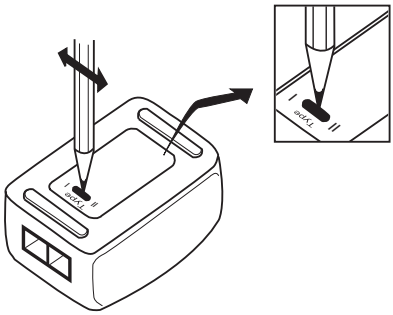
Pour mettre fin à la communication, mettez fin à l'appel sur PC et éteignez le Konftel 50.

Voici comment résoudre les problèmes susceptibles de se poser lorsque vous utilisez le Konftel 50.

La communication passe par le combiné mais pas par le Konftel 50

1. Le Konftel 50 est-il correctement branché? Voir le paragraphe consacré au branchement du téléphone.
2. Les diodes sont-elles rouges? Si oui, la touche discrétion est activée. Appuyez sur la touche pour désactiver la fonction.
3. Les diodes sont-elles vertes? Vérifiez la position du sélecteur à l'arrière du boîtier de commutation. En fonction du téléphone utilisé, placez le sélecteur sur I ou II.

Fabricant	**Central**	**Position sélecteur**
ERICSSON	MD110	I
	FENIX	I
NORTEL	MERIDIAN 1	I
	COSMOS	I
PHILIPS	SOPHO	II
	ERGOLINE	I
ALCATEL	4200	I
	4400	I
SIEMENS	HIPATH	I
	HICOM	I



Pour d'autres centraux, essayer d'abord la position I et ensuite la position II.

4. Avez-vous ajouté des rallonges ou prolongateurs dans le système? Enlevez les rallonges et voyez si le système fonctionne.

Son de mauvaise qualité, écho

1. Vérifiez l'emplacement de l'appareil. Konftel 50 se pose à plat sur une table. Éviter de le déplacer pendant un appel. Ne pas le poser trop près d'un mur ou sous des objets tels qu'abat-jour ou plantes d'intérieur.
2. Ajustez le Konftel 50 manuellement. Voir le paragraphe consacré à l'ajustage.
3. Le volume est-il correctement réglé? Voir le paragraphe consacré au réglage du volume du microphone.
4. Votre interlocuteur a-t-il un module de conférence, une carte son ou un logiciel qui ne supporte pas le duplex intégral?
5. Connectée à un PC, l'unité peut provoquer un brouillage radioélectrique clairement audible. Le son s'arrête lorsque les interférences cessent.

Puis-je brancher un casque?

Au lieu du combiné, il est possible de brancher un casque sur le boîtier de commutation. Vous pouvez alors passer des appels via le casque ou via le Konftel 50 par la touche marche/arrêt.

Remarque: le casque doit être adapté à votre système téléphonique.

Les appels s'entendent dans le casque du PC mais pas par les haut-parleurs du Konftel 50.

Vérifiez si le logiciel et la carte son supportent le duplex intégral.

Entretien

Nettoyez les appareils avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de liquides!

Accessoires

Art. n°	**Description**
9142008	Prolongateur câble téléphone, 10 m.
9146032	Prologateur câble alimentation, 10 m.
9146030	Support mural.
900102058	Connexion à un PC, USB adaptateur (2003).

Càble de connection pour téléphone DECT/GSM, voyez www.konftel.com, options Konftel 50.

Unité centrale

Alimentation:	Transformateur 12 V cc/230 V ca, 700 mA
Entrées:	Ligne analogique entrée/sortie, modulaire 6/6.
	Réception (haut-parleurs) -10 dBV (réglable).
	Transmission (microphone) -30 dBV (réglable).
Volume haut-parleur:	Réglable sur 15 positions.
Volume microphone:	Réglable sur 5 positions pour un effet optimal.
Suppression d'écho local:	208 ms.
Suppression d'écho ligne:	38 ms.
Environnement:	Convient pour local <30 m^2.
	Temps de réverbération dans le local <500 ms.
	Bruit de fond <45 dBA.
Température de service	5 – 40° C.
Dimensions:	Diamètre 232 mm.
Poids:	700 grammes

Boîtier de commutation

Prise d'entrée combiné	Modulaire 4/4.
Entrée Konftel 50:	Cordon, modulaire 6/6.
Sortie, téléphone:	Cordon, modulaire 4/4. La prise de branchement de la boîte de commutation au poste téléphonique ne peut être raccordée qu'à un circuit de sécurité très basse tension selon SS-EN 60 950.
Compatibilité:	Peut s'utiliser avec des téléphones numériques dans les centraux suivants:

Ericsson	MD110, Fenix.
Nortel	Meridian 1, Cosmos.
Philips	Sopho, Ergoline.
Alcatel	4200, 4400.
Siemens	HiPath, Hicom.
Avaya	Definity
Autres marques	Contactez votre revendeur.

Câblage PC

Câble en Y:	1x modulaire 6/4, 2 x télé de 3,5 mm. La prise de branchement du Konftel 50 à un PC ne peut être raccordée qu'à un circuit de sécurité très basse tension selon SS-EN 60 950.

Konftel Technology is a leading company within loudspeaker communication and audio technology. We develop and sell products and technology for telephone meetings based on cutting-edge expertise within acoustics and digital signal processing. Characteristic of our products is that all conference telephones contain the same high quality audio technology ñ OmniSoundTM ñ providing crystal clear sound. Learn more about Konftel Technology and our other products on **www.konftel.com**

Developed by Konftel Technology AB
Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden
Phone: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435
E-mail: infor@konftel.com Web: www.konftel.com

3101 rev B